

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

20 DECEMBER 1961.

BEGROTING

van het Ministerie van Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1962.

VERSLAG

NAMENS DE

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE VOORZORG (1),
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DECONINCK (J.).

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft drie vergaderingen gewijd aan het onderzoek van de begroting van Sociale Voorzorg.

Na enige beschouwingen over het belang van de sociale interventies, heeft de Minister van Sociale Voorzorg, in zijn inleidend betoog, de hoofdlijnen van het beleid van zijn departement nader bepaald.

I. — Belang van de sociale interventies.

In de functionele verdeling van de Staatsuitgaven, bedroegen de sociale interventies, in de begrotingen van :

	In miljoenen frank.
voor 1961	20 368
of 13,90 % van de totale uitgaven;	
voor 1962	21 477
of 14,30 % van de totale uitgaven.	

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer De Paepe.

A. — Leden : de heren Delhache, De Mey, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Duvivier, Lavens, Lenoir, Olislaeger, Peeters (L.), Posson, Van den Daele, Wirix. — Brouhon, Castel, Deconinck (J.), De Keuleneir, Demets, Mevrn. Fontaine-Borquet, Lambert, de heren Major, Namèche, Vanderhaegen. — D'haeseleer, Drèze.

B. — Plaatsvervangers : de heren De Staercke, Houbart, Lebas, Otte, Tanghe, Verbaanderd. — Christiaenssens, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Hicquet, Lamers, Paque (Simon). — Cornet.

Zie :

4-XVIII (1961-1962) :

— N° 1 : Begroting door de Senaat overgezonden.

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

20 DÉCEMBRE 1961.

BUDGET

du Ministère de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1962.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA

COMMISSION DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1),
PAR M. DECONINCK (J.).

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré trois séances à l'examen du budget de la Prévoyance Sociale.

Au cours de son exposé introductif, le Ministre de la Prévoyance Sociale, après avoir développé des considérations sur l'importance des interventions sociales, a déterminé les grandes lignes de la politique de son Département.

I. — Importance des interventions sociales.

Dans la répartition fonctionnelle des dépenses de l'Etat, les interventions sociales sont inscrites aux budgets de :

	En millions de francs.
1961 pour	20 368
ou 13,90 % des dépenses totales;	
1962 pour	21 477
ou 14,30 % des dépenses totales.	

(1) Composition de la Commission :

Président : M. De Paepe.

A. — Membres : MM. Delhache, De Mey, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Duvivier, Lavens, Lenoir, Olislaeger, Peeters (L.), Posson, Van den Daele, Wirix. — Brouhon, Castel, Deconinck (J.), De Keuleneir, Demets, M^{mes} Fontaine-Borquet, Lambert, MM. Major, Namèche, Vanderhaegen. — D'haeseleer, Drèze.

B. — Suppléants : MM. De Staercke, Houbart, Lebas, Otte, Tanghe, Verbaanderd. — Christiaenssens, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Hicquet, Lamers, Paque (Simon). — Cornet.

Voir :

4-XVIII (1961-1962) :

— N° 1 : Budget transmis par le Sénat.

Het verhogingspercentage is veel aanzienlijker wanneer wij de eigenlijke uitgaven voor de sociale zekerheid vergelijken.

a) Begroting van Pensioenen.

	In miljoenen frank.
1961	6 116
1962	7 886

Het bedrag voor 1962 is onderverdeeld als volgt :

	In miljoenen frank.
Mijnwerkers	4 820
Arbeiders algemeen stelsel	1 829
Vrij verzekerden	759
Bedienden	457
Zeelieden	21
	7 886

b) Begroting van Sociale Voorzorg.

	In miljoenen frank.
1961	6 829
1962	6 929

Voor 1962 is de verdeling als volgt :

	In miljoenen frank.
Uitgaven van algemeen bestuur	88
Toelagen en uitgaven voor de verschillende sectoren van de maatschappelijke zekerheid	6 841
namelijk :	

	In miljoenen frank.
Verzekering tegen ziekte	4 789
Kinderbijslag	863
Minder-validen	792
Mijnwerkers	360
Ouderdomspensioenen	20
Grensarbeiders	15
Sociale verzekeringen Eupen-Malmedy	2
	6 841

6 929

II. — Hoofdtrekken van het Regeringsbeleid inzake maatschappelijke zekerheid.

A. — RUST- EN OVERLEVINGSPENSIOENEN.

a) Verwezenlijkingen.

1. De wet van 17 juli 1961, houdende verhoging van het bedrag van de rust- en overlevingspensioenen van de arbeiders, bedienden en vrij verzekerden, heeft, met ingang van 1 oktober 1961, aan de arbeiders en aan hun weduwen een minimumbedrag toegekend ten belope van :

38 500 frank, in plaats van 36 900 frank voor de gehuwde arbeiders;

26 800 frank, in plaats van 24 600 frank, voor de gepensioneerd arbeiders;

21 500 frank, in plaats van 18 450 frank, voor de arbeidersweduwen.

De bedienden, de zeelieden en de mijnwerkers hebben een even belangrijke verhoging bekomen.

Voor de vrij verzekerden is het jaarlijks pensioen, dat op 20 945 frank was bepaald, bij dezelfde wet op 23 700 frank gebracht hetgeen 13,15 % verhoging betekent.

Le pourcentage d'augmentation est beaucoup plus élevé lorsque nous comparons les dépenses propres de la sécurité sociale.

a) Budget des Pensions.

	En millions de francs.
1961	6 116
1962	7 886

Le chiffre de 1962 se répartit comme suit :

	En millions de francs.
Ouvriers mineurs	4 820
Ouvriers régime général	1 829
Assurés libres	759
Employés	457
Marins	21
	7 886

b) Budget de la Prévoyance Sociale.

	En millions de francs.
1961	6 829
1962	6 929

Pour 1962 la répartition est la suivante :

	En millions de francs.
Dépenses d'administration générale	88
Subventions et dépenses pour les divers secteurs de la sécurité sociale	6 841
dont :	

	En millions de francs
Assurance maladie	4 789
Allocations familiales	863
Handicapés physiques	792
Ouvriers mineurs	360
Pensions de vieillesse	20
Frontaliers	15
Assurances sociales Eupen-Malmedy	2
	6 841

6 929

II. — Grandes lignes de la politique du Gouvernement en matière de sécurité sociale.

A. — PENSIONS DE RETRAITE ET DE SURVIE.

a) Réalisations :

1. La loi du 17 juillet 1961 portant majoration des montants de la pension de retraite et de survie des ouvriers, employés, et assurés libres, a accordé à partir du 1^{er} octobre 1961 aux ouvriers et aux veuves, un montant minimum de pensions s'élevant à :

38 500 francs au lieu de 36 900 francs pour les ouvriers mariés;

26 800 francs au lieu de 24 600 francs aux ouvriers retraités;

21 500 francs au lieu de 18 450 francs aux veuves d'ouvriers.

Les employés, les marins, les ouvriers mineurs, ont bénéficié d'une augmentation de la même importance.

Pour les assurés libres, le montant de la pension annuelle qui était fixé à 20 945 francs, a été porté à 23 700 francs par la même loi, ce qui représente une augmentation de 13,15 %.

De 700 000 gerechtigden op rust- en overlevingspensioenen uit de sectoren van de arbeiders, bedienden, mijnwerkers, zeelieden en vrij verzekerden kregen die nieuwe bedragen uitgekeerd op 1 oktober 1961.

2. Voor de beroepskunstenaars heeft het koninklijk besluit van 10 november 1961 bepaald onder welke voorwaarden sommige bezigheden van korte duur in aanmerking worden genomen.

3. Veel zorgen baart, in verband met de pensioenen, de trage werking van de Administratie bij het onderzoek van de aanvragen of de uitvoering van de beslissingen.

Op 1 juli 1961 was er, voor ongeveer 18 000 dossiers, een achterstand in de uitbetalingen; dank zij gepaste maatregelen was die aanzienlijke achterstand in de maand september helemaal ingelopen.

Begin juli van dit jaar was men bezig met het onderzoek van circa 15 000 pensioendossiers voor migrerende arbeiders. Er werden belangrijke administratieve maatregelen getroffen, zodat een aanzienlijke hoeveelheid dossiers kon worden afgewerkt.

Voor het vergemakkelijken van de betrekkingen tussen pensioengerechtigden en Administratie is een eerste experiment ondernomen met de oprichting te Moeskroen van een bureau voor ouderdomspensioenen. Deze decentralisatie dient verder te worden doorgevoerd.

b) Pensioenen op 1 januari 1962.

Ter uitvoering van de Regeringsverklaring is voorzien in een tweede fase van de verhoging der pensioenen, ten einde het pensioen der gehuwde arbeiders op 40 000 frank te brengen en die van de alleenstaanden en van de weduwen met een overeenstemmend percentage te verhogen.

De andere pensioenregelingen (voor bedienden, vrij verzekerden, mijnwerkers en zeelieden) zullen op overeenkomstige wijze worden aangepast.

Voor de bedienden en voor de zeelieden rijst er geen financieringsprobleem. Voor de mijnwerkers zullen de nodige kredieten worden afgenomen van de begroting van pensioenen. Voor de algemene arbeiderspensioenregeling echter zal moeten bepaald worden welke geldmiddelen dienen te worden aangewend ter dekking van de nieuwe bepalingen.

Ten aanzien van de verhoging van de pensioenen der arbeiders werden de diverse te nemen maatregelen onderzocht in verband met het in 1960 tussen werkgevers en vertegenwoordigers van de werknemers gesloten sociaal akkoord.

Weliswaar was de Regering toen geen partij bij dat akkoord, maar toch ligt het voor de hand dat dit belangrijke punten bevat en dat het van belang is die te kunnen naleven.

De Regering heeft dan ook contact opgenomen met de sociale partners en er zal met de conclusies van deze besprekingen rekening worden gehouden bij het uitwerken van het plan tot financiering van de arbeiderspensioenen.

Voorts heeft de Regering — om overigens gevolg te geven aan de door het Parlement te kennen gegeven wensen — aandacht geschonken aan andere problemen welke een grondige omwerking van de pensioenregeling vereisen.

Derhalve is — gezien de omvang en het belang van de aangelegenheid — beslist een commissie van 33 leden op te richten, samengesteld uit vertegenwoordigers van de diverse betrokken departementen, alsmede uit vertegenwoordigers van de bedrijfshoofden (grote, middelgrote en kleine ondernemingen), de zelfstandigen en de representatieve arbeidersorganisaties.

Deze commissie zal tot taak hebben de mogelijkheden tot vereenvoudiging van de pensioenregelingen te bestuderen, met name in de onderstelling dat de Staat eventueel een

Les 700 000 pensionnés de retraite et de survie des secteurs ouvriers, employés, mineurs, marins et assurés libres, ont perçu ces nouveaux taux au 1^{er} octobre 1961.

2. L'arrêté royal du 10 novembre 1961 a défini pour les artistes professionnels, les conditions pour que soient retenues et prises en considération, certaines occupations qui sont de brève durée.

3. Un sujet de préoccupation majeure dans le problème des pensions réside dans le retard administratif apporté dans l'instruction des demandes ou dans l'exécution des décisions.

Au 1^{er} juin 1961, l'arriéré dans la liquidation des paiements s'élevait à quelque 18 000 dossiers; par des mesures appropriées, cet important retard était totalement comblé au mois de septembre.

Environ 15 000 dossiers de pensions de travailleurs migrants étaient à l'examen au début de juin de cette année. Des mesures administratives importantes ont été mises en place et un important stock de dossiers a été résorbé.

Une première expérience destinée à faciliter les relations entre les bénéficiaires et l'Administration a été réalisée par l'installation à Mouscron, d'un bureau des pensions de vieillesse. Il conviendra de poursuivre cette décentralisation.

b) Pensions au 1^{er} janvier 1962.

En application de la déclaration gouvernementale, une deuxième étape de l'augmentation des pensions a été prévue en vue de porter la pension des ouvriers mariés à 40 000 francs, celle des isolés et celles des veuves à des taux d'augmentation correspondants.

Des aménagements parallèles seront apportés dans les autres régimes : employés, assurés libres, mineurs et marins.

En ce qui concerne les employés et marins, aucun problème de financement ne se pose. Pour les mineurs les crédits nécessaires sont repris au budget des Pensions. Pour le régime général des ouvriers, il importe de déterminer les moyens financiers qui devront assurer la couverture des dispositions nouvelles.

Au sujet de l'augmentation des pensions du secteur ouvriers, les diverses mesures à prendre ont été étudiées en fonction de l'existence de l'accord social passé en 1960 entre les employeurs et les représentants des travailleurs.

A l'époque, le Gouvernement n'a pas été partie à cet accord. Néanmoins, il est évident que cet acte social contient des éléments importants qu'il y a intérêt à pouvoir respecter.

Dans cet esprit, des contacts ont été pris par le Gouvernement avec les partenaires sociaux, et il sera tenu compte des conclusions de ces conversations dans l'élaboration du plan de financement des pensions du secteur ouvriers.

En outre, afin d'ailleurs de répondre aux vœux exprimés par le Parlement, la préoccupation du Gouvernement s'est portée sur d'autres problèmes nécessitant une réforme approfondie du régime des pensions.

Dans cet esprit, et étant donné l'étendue et l'importance de la matière, il a été décidé de constituer une commission de 33 membres, composée des représentants des divers départements intéressés, ainsi que des délégués des chefs d'entreprises (grandes, moyennes et petites entreprises), des travailleurs indépendants, et des organisations représentatives des travailleurs.

Cette commission aura pour mission d'étudier une simplification des régimes des pensions en fonction, notamment, de la prise en charge éventuelle par l'Etat, d'une pension de

eenvormig basispensioen te zijnen laste neemt. Verder zal zij ook voorstellen moeten doen in verband met de mogelijkheden tot aanpassing van de wetgeving, in het bijzonder met het oog op de volgende twee doeleinden :

- aanmoediging tot verder werken na de normale pensioenleeftijd, vooral met betrekking tot arbeiders met een onvolledige loopbaan, maar ook bij wijze van pensioenverhoging, als het pensioen pas na de normale pensioenleeftijd wordt aangevraagd.
- toekenning van het normale pensioen vóór de normale pensioenleeftijd aan sommige categorieën van arbeiders die niet meer in staat zijn om nog te werken : invaliden ten laste van het R.V.Z.I., langdurige, bejaarde of minder-valide werklozen.

De Minister heeft de bijzondere aandacht gevestigd op de verhouding parlement-sociale groepen bij het opmaken van een sociaal programma en is van oordeel dat hierover een gedachtenwisseling noodzakelijk is.

B. — PROBLEMEN IN VERBAND MET DE MIJNEN.

Gezien de evolutie van de kolennijverheid zal te Morlanwelz, in overeenstemming met de representatieve organisaties van bedrijfshoofden en werknemer, een geneeskundig-technisch centrum met ziekenhuisaccommodatie voor 150 bedden worden opgericht ten behoeve van de steenkolenbekkens in de streek van de Borinage, het Centrum en Charleroi.

De uitrusting van de centra te Morlanwelz en Awans-Bierset zal worden gemoderniseerd en aangepast aan de nieuwe geneeskundige techniek ten einde deze centra in staat te stellen hun sociale activiteit beter te vervullen.

Bovendien wordt de mogelijkheid bestudeerd om deze centra te belasten met het geneeskundig toezicht op de jonge arbeiders; zij zullen de medische controle op zich nemen van de aanwerving tot de oppensioenstelling.

Verder werd er de laatste maanden een vrij aanzienlijke verbetering vastgesteld bij het innen van door de steenkolenmijnen aan het N.P.M. verschuldigde bijdragen.

De achterstand inzake door de werkgevers verschuldigde bijdragen evolueerde als volgt :

Einde 1958	...	...	...	...	F	1 557 490 000
Einde 1959	...	...	...	...	F	1 798 710 000
Einde 1960	...	...	...	...	F	1 690 049 000
Op 31 oktober 1961	...	...	...	...	F	1 296 079 000
Op 30 november 1961 (raming)	..				F	1 236 000 000

C. — ZIEKTE- EN INVALIDITEITSVERZEKERING.

De voornaamste gebeurtenis op dit gebied is de bekendmaking van het door de Werkgroep opgesteld verslag. Met dit belangrijk element zal noodzakelijkerwijze rekening moeten gehouden worden bij het uitwerken van het wetsontwerp.

Dit verslag bevat twee delen :

Een gedeelte, waarin de huidige werking van de ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt onderzocht en waarover een eenparig akkoord werd bereikt ;

In een tweede, positief gedeelte worden oplossingen aangegeven. Over dit gedeelte zal de Regering een beslissing moeten nemen ten aanzien van die punten, waaromtrent geen eenstemmigheid kon bereikt worden.

Er werden met de verzekeringsinstellingen, de geneesheren en de apothekers besprekingen aangeknoopt.

base uniforme. Elle sera aussi chargée de faire des propositions en ce qui concerne les adaptations qui pourraient être apportées à la législation en fonction des deux objectifs suivants :

- encouragement au travail au-delà de l'âge normal de la pension, notamment en ce qui concerne les travailleurs dont la carrière n'est pas complète, mais aussi sous la forme d'une augmentation de la pension lorsqu'elle n'est sollicitée qu'après l'âge normal de l'admission à la pension;
- octroi de la pension normale avant l'âge de la pension à certaines catégories de travailleurs qui ne sont plus en mesure de continuer à travailler : invalides du F.N.A.M.I., chômeurs de longue durée, âgés ou handicapés.

Le Ministre a attiré l'attention spéciale sur le rapport parlement-groupes sociaux dans l'établissement d'un programme social et il estime qu'un échange de vues est nécessaire sur cette question.

B. — PROBLEMES MINIERS.

Tenant compte de l'évolution de l'industrie charbonnière et en accord avec les organisations représentatives des chefs d'entreprise et des travailleurs, un centre médico-technique d'une capacité hospitalière de 150 lits sera érigé à Morlanwelz afin de desservir les bassins houillers de la région du Borinage, du Centre, de Charleroi.

L'équipement des centres de Morlanwelz et d'Awans-Bierset sera modernisé et adapté aux techniques nouvelles de médecine afin de leur permettre de mieux répondre aux besoins sociaux de leur activité.

D'autre part, le problème est à l'étude de charger ces centres de la tutelle sanitaire des ouvriers mineurs, afin d'assumer les contrôles médicaux depuis l'embauchage jusqu'à la mise à la retraite.

Il faut par ailleurs signaler qu'une amélioration assez importante s'est manifestée, ces derniers mois, dans la récupération des cotisations dues par les charbonnages au F.N.R.O.M.

Les retards dans le paiement des cotisations dues par les employeurs ont évolué de la manière suivante :

A fin 1958	...	...	...	...	F	1 557 490 000
A fin 1959	...	...	...	...	F	1 798 710 000
A fin 1960	...	...	...	...	F	1 690 049 000
Au 31 octobre 1961	...	...	...	...	F	1 296 079 000
Au 30 novembre 1961 (estimation)					F	1 236 000 000

C. — ASSURANCE MALADIE-INVALIDITE.

Le fait dominant en cette matière est la publication du rapport du groupe de travail qui constitue un élément important, dont il sera nécessairement tenu compte lors de l'élaboration du projet de loi.

Ce rapport est divisé en deux parties :

D'une part une analyse du fonctionnement actuel de l'assurance maladie-invalidité et sur laquelle l'accord unanime a été réalisé;

D'autre part une partie positive du rapport comportant l'énoncé des solutions. Sur cette partie le Gouvernement devra prendre les options là où cet accord unanime n'a pu être réalisé.

Des conversations ont été engagées avec les organismes assureurs, les médecins et les pharmaciens.

Vooraf moeten immers twee voorwaarden vervuld worden om tot een deugdelijke hervorming van de regeling te komen :

a) Vaststelling van het statuut van de verzekeringsinstellingen. Op dit punt is het zaak de grenzen en de omvang van hun beheersverantwoordelijkheid ten aanzien van de twee thesen te bepalen;

b) Vaststelling van het statuut van het beroep van geneesheer en apotheker alsmede van de verplegingsinrichtingen.

Tegen deze achtergrond hebben de onderhandelingen, die gevoerd werden met de vertegenwoordigers van het Geneesherenkorps en de Minister van Sociale Voorzorg geleid tot het paraferen van een protocol, dat de besluiten ervan samenvat.

Met het oog op de hervorming betekent het verslag van de werkgroep en de gevoerde onderhandelingen een essentiële stap, waarover het Parlement zich zal dienen uit te spreken wanneer het wetsontwerp zal neergelegd worden.

Ten slotte moet worden aangestipt dat een hoogst belangrijke uitslag werd bereikt op de weg die leidt naar de verwezenlijking van de kosteloze geneeskundige en farmaceutische zorgen voor de pensioengerechtigden, de weduwen en de minder-validen.

D. — KINDERBIJSLAG.

1. Loontrekkenden.

De kinderen opgenomen in een weldadigheidsinstelling waren van het genot van de wet uitgesloten. Krachtens de wet van 20 juli 1961 worden de uitkeringen voortaan aan deze kinderen toegekend, in de verhouding van 2/3 aan de instelling en van 1/3 aan de rechthebbende op de bijslag.

Indien deze laatste geldelijk bijdraagt tot de onderhoudskosten van het uitbestede kind, wordt deze bijdrage vermindert met het bedrag van de aan de instelling gestorte kinderbijslag.

Een belangrijk gevolg van deze beslissing is dat de rang van de andere gerechtigde kinderen behouden blijft.

Daar de toepassing van deze nieuwe wettekst tot bepaalde uiteenlopende interpretaties aanleiding gegeven had, werd onlangs aan de betrokken middelen een aanschrijving gestuurd die bevestigt welke bedoeling bij de wetgever voorzat toen hij deze kwestie heeft geregeld.

2. Zelfstandigen.

Het koninklijk besluit van 23 juni 1961 heeft de geboortebijslag voor de zelfstandigen op hetzelfde peil gebracht als voor de loontrekkenden. Practisch betekent dit dat de bijslag verhoogd werd van 1 800 tot 5 250 frank voor een eerste geboorte en van 900 tot 2 625 frank voor de volgende geboorten.

Bij het koninklijk besluit van 5 september 1961 werden de thans voor de zelfstandigen geldende bedragen van de gezinsbijslag verhoogd alsook de nodige maatregelen getroffen om het financieel evenwicht te behouden.

E. — DEMOGRAFISCH EN SOCIAAL BELEID.

Het gezins- en demografisch beleid wordt in zijn geheel onderzocht door de Regering en, meer in het bijzonder, door het Comité voor Sociaal en Familiaal Beleid, waar de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, die terzake verantwoordelijk is, zijn bedoelingen heeft uiteengezet, welke op dit ogenblik, aan de Raad ter bespreking zijn voorge-

En effet, il faut considérer que deux conditions préalables doivent être remplies pour aboutir à une réforme valable du régime :

a) L'établissement du statut des organismes assureurs pour lesquels il s'agira de déterminer la limite et le contenu de la responsabilité de gestion, en fonction des deux thèses en présence;

b) Le statut des professions médicales et pharmaceutiques ainsi que celui des institutions hospitalières.

Dans cette perspective des négociations entreprises avec les représentants du corps médical et le Ministre de la Prévoyance Sociale ont abouti au paragraphe d'un protocole qui constitue les conclusions.

Le rapport du groupe de travail et les négociations menées constituent un acte essentiel, préparatoire de la réforme et sur lequel le Parlement sera appelé à se prononcer, au moment du dépôt du projet de loi.

Il faut enfin signaler qu'un résultat extrêmement important a été atteint dans la voie de la réalisation de la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux pensionnés, veuves, et invalides.

D. — ALLOCATIONS FAMILIALES.

1. Travailleurs salariés.

Les enfants élevés dans une institution de bienfaisance étaient exclus du bénéfice de la loi. En vertu de la loi du 20 juillet 1961, les allocations sont à présent accordées en faveur de ces enfants à raison de 2/3 de leur montant à l'institution et de 1/3 à l'allocataire.

Si l'allocataire intervient dans les frais d'entretien de l'enfant placé, le montant des allocations familiales payées à l'institution viennent en déduction de l'intervention de l'allocataire.

Cette décision a en outre pour conséquence importante de maintenir le rang des autres enfants bénéficiaires.

Certaines divergences d'interprétation s'étant manifestées à l'occasion de l'application de ce nouveau texte légal, une circulaire vient d'être adressée aux milieux intéressés confirmant l'esprit dans lequel le législateur a voulu régler cette matière.

2. Travailleurs indépendants.

L'arrêté royal du 23 juin 1961 a porté les allocations de naissance accordées aux travailleurs indépendants au même taux que celles octroyées aux travailleurs salariés. Dans la pratique cette décision se traduit par une augmentation de 1 800 à 5 250 francs pour une première naissance et de 900 à 2 625 francs pour les naissances suivantes.

L'arrêté royal du 5 septembre 1961 a augmenté les taux des allocations familiales en vigueur pour les travailleurs indépendants et a pris les mesures nécessaires pour le maintien de l'équilibre financier.

E. — POLITIQUE DEMOGRAPHIQUE ET SOCIALE.

La politique familiale et démographique fait l'objet d'un examen d'ensemble au sein du Gouvernement et plus particulièrement au Comité de Politique sociale et familiale, où le Ministre de la Santé Publique et de la Famille, responsable en la matière, a développé ses intentions qui sont, à l'heure actuelle, soumises aux délibérations du

legd. Binnen afzienbare tijd mag de bekendmaking van het Regeringsprogramma verwacht worden. Dit programma zou verscheidene maatregelen inhouden die voor het Departement van belang zijn.

F. — BEROEPSZIEKTEN.

1. *Lijst van de beroepsziekten.*

Het Technisch Comité, dat ingesteld werd bij het Voorzorgsfonds ten gunste van de slachtoffers van beroepsziekten, heeft wijzigingen in de naamlijst van de beroepsziekten voorgesteld. Die wijzigingen breiden de lijst van de beroepsziekten uit :

a) tot de acute huidziekten, veroorzaakt door benzol, toluol, xyleen en door andere gelijkaardige produkten;

b) tot de aandoeningen, veroorzaakt door fluor of door de samenstellingen ervan;

c) tot de acute huidziekten en de huidverzweringen, die veroorzaakt worden door cement.

2. *Hervorming van de regeling voor de beroepsziekten.*

De herziening van het huidig stelsel voor de beroepsziekten dringt zich op.

Deze regeling, welke van 1927 dagtekent, wordt inderdaad steeds minder doeltreffend. De hervorming van deze sector van de sociale verzorging wordt trouwens, zowel door de werknemers als door de werkgevers gevraagd.

Op het departementaal vlak heeft een door de heer Minister Servais, in 1960 opgerichte en uit ambtenaren bestaande werkgroep zoëven haar besluiten neergelegd.

Anderzijds hebben de werkgevers en de werknemers, met het oog op een volledige omvorming van de financiering van de regeling, precieze suggesties gedaan.

3. *Mijnwerkerssilicose.*

Er wordt overwogen de mijnwerkerssilicose te erkennen als beroepsziekte en in aanmerking te nemen voor vergoeding.

Deze maatregel is des te dringender daar, ingevolge de verplichte sluiting van zekere steenkolenmijnen, afgedankte mijnwerkers zich in andere beroepen wederaanpassen, waarbij zij aldus al hun rechten verliezen op het invaliditeitspensioen, waarop zij aanspraak hadden kunnen maken wegens pneumoconiose.

In een nabije toekomst dient volstrekt een oplossing te worden gevonden voor de onbillijke toestanden, die reeds in het verleden bestonden en, ingevolge de zoëven aangehaalde feiten, steeds talrijker geworden zijn.

G. — ARBEIDSONGEVALLEN, GEBREKKIGEN EN VERMINKTEN.

Verscheidene aanpassingen aan de wetgeving zijn thans ter studie genomen ten einde de toestand van de belanghebbenden aan te passen aan de huidige bestaansvoorwaarden.

Na deze uiteenzetting van de Minister volgde een breedvoerig debat, waarbij tal van vragen werden gesteld. Terwille van de overzichtelijkheid van het verslag geven wij die vragen niet in de volgorde waarin zij werden gesteld, doch groeperen wij ze volgens de grote hoofdstukken in verband met het sociale beleid.

Conseil. On peut s'attendre, à bref délai, à la publication du programme gouvernemental. Celui impliquerait diverses mesures intéressant le Département.

F. — MALADIES PROFESSIONNELLES.

1. *Liste des maladies professionnelles.*

Le Comité technique institué auprès du Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, a proposé des modifications à la nomenclature des maladies professionnelles. Ces modifications étendent la liste des maladies professionnelles :

a) aux dermatoses aiguës provoquées par le benzène, le toluène, les xylènes et autres homologues;

b) aux affections provoquées par le fluor ou ses composés;

c) aux dermatoses aiguës et ulcérations des téguments provoquées par le ciment.

2. *Réforme du régime des maladies professionnelles.*

Il s'impose de revoir le régime actuel des maladies professionnelles.

Ce régime qui date de 1927 devient, en effet, de plus en plus inadéquat. La réforme de ce secteur de la prévoyance sociale est demandée tant par les travailleurs que par les employeurs.

Sur le plan départemental, un groupe de travail constitué par M. le Ministre Servais en 1960 et composé de fonctionnaires vient de déposer ses conclusions.

D'autre part, les employeurs et les travailleurs ont fait des suggestions précises en vue d'une refonte complète du financement du régime.

3. *Silicose des ouvriers mineurs.*

Il est envisagé de reconnaître la silicose des ouvriers mineurs comme maladie professionnelle et de la considérer comme donnant lieu à indemnisation.

Cette mesure est d'autant plus urgente que, par suite de la fermeture obligatoire de certains charbonnages, des ouvriers mineurs licenciés se réadaptent dans d'autres professions, perdant ainsi tous leurs droits à la pension d'invalidité auxquels ils auraient pu prétendre du fait de pneumoconiose.

Ces situations inéquitables, qui existaient déjà dans le passé, et sont devenues de plus en plus nombreuses, en raison des faits qui viennent d'être évoqués, doivent absolument trouver une solution dans un bref avenir.

G. — ACCIDENTS DE TRAVAIL, ESTROPIÉS ET MUTILES.

Divers aménagements à la législation sont actuellement à l'étude afin d'adapter la situation des intéressés aux conditions actuelles d'existence.

Cet exposé du Ministre a été suivi d'un large débat au cours duquel de nombreuses questions furent posées. Afin d'assurer plus de clarté au rapport, celles-ci ne seront pas reprises dans l'ordre où elles ont été soulevées, mais regroupées suivant les grands chapitres intéressant la politique sociale.

1. Pensioenen.

Verscheidene leden stelden de vraag, op welke rechtsgrond de Administratie steunt om een vermindering toe te passen op de overlevingspensioenen, toegekend aan weduwen die vroeger een vervroegd rustpensioen hebben aangevraagd.

Verder vestigden verscheidene leden de aandacht van de Minister in het bijzonder op de aanzienlijke achterstand die er nog is in het onderzoek van de dossiers of in de uitbetaling. In dit verband werd erop gewezen dat sommige vergissingen van de Administratie, met name bij het opmaken of het verzenden van de mandaten, nadeel berokkenen aan de betrokkenen.

Er werd gans in het bijzonder gewezen op de vertraging in de gevallen van gemengde loopbaan of van toepassing van internationale overeenkomsten. Naar de mening van verscheidene leden kan die toestand beslist worden verbeterd door grotere decentralisatie van de diensten.

De aandacht van de Minister werd gevraagd voor diverse aanpassingen in de pensioenwetgeving. Meer in het bijzonder werden daarbij bedoeld de problemen in verband met de arbeid na de pensioengerechtigde leeftijd, de vervroegde oppensioenstelling, het gelegenheidswerk van de gepensioneerden, en vooral van de weduwen.

In verband met het probleem van het « gelegenheidswerk » werd door een lid van uw Commissie een wetsvoorstel ingediend (zie *Stuk* n° 190) tot versoepeling van de huidige reglementering om aan de gepensioneerden de mogelijkheid te geven de arbeid binnen de toegelaten grenzen niet meer over een aantal dagen doch over een aantal uren per maand te verdelen.

Ook over de mogelijkheid van het samenvoegen van pensioenen van onder dezelfde regeling vallende echtgenoten werd lang van gedachten gewisseld.

Er werden eveneens vragen gesteld over samenstelling en werkzaamheden van het Comité van Beheer van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen.

Een lid stelde ook belang in de versnelling van de overgangsregeling voor de arbeidspensioenen.

In het vooruitzicht van de nieuwe pensioensverhoging, aangekondigd in de Regeringsverklaring, gaven tenslotte verscheiden leden uiting aan hun ongerustheid over de financiering van die verbetering, met name in verband met het bestaan van de overeenkomst, in mei 1960 door de sociale partners gesloten.

Verder werd gevraagd om, bij de herziening van de pensioenregelingen voor arbeiders en bedienden, ook te denken aan de verbetering van het lot van de vrij verzekerden, van de zelfstandigen en van de personen met een gedeeltelijke of onvolledige loopbaan.

Verder wezen verscheidene leden van de Commissie op de aanpassingen die in de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen moeten worden aangebracht. In hetzelfde verband werd ook verzocht op een sneller onderzoek van de krachtens de Belgisch-Duitse overeenkomst aangelegde mijnwerkersdossiers.

Eveneens werd gevraagd een onderzoek te wijden aan het lot van de mijnwerkers die ingevolge verplichte sluiting van kolenmijnen zijn ontslagen.

De Minister werd eveneens attent gemaakt op het feit, dat de medisch-technische centra thans afhangen van de Nationale Pensioenfonds voor Mijnwerkers, ofschoon deze normaal door een andere instelling zouden moeten worden beheerd en bestuurd.

1. Pensions.

Plusieurs membres ont posé la question de savoir sur quelle base juridique se fonde l'Administration pour diminuer les pensions de survie accordées aux veuves qui ont sollicité antérieurement une pension anticipée de retraite.

De même, divers commissaires ont attiré la particulière attention du Ministre sur les retards importants existant encore dans l'instruction des dossiers ou dans la liquidation des paiements. A ce sujet, il a été fait observer que certaines erreurs de l'Administration notamment dans la rédaction ou dans l'envoi des mandats portent préjudice aux intéressés.

En ce qui concerne les retards il a été plus spécialement fait allusion à ceux qui existent dans le cas des carrières mixtes ou lorsqu'il s'agit de l'application de conventions internationales. Dans l'esprit de beaucoup d'intervenants, une décentralisation plus grande des services permettrait certainement d'améliorer la situation.

Divers aménagements à la législation relative aux pensions ont été soumis à l'attention du Ministre : il s'agit plus particulièrement des problèmes posés par le travail après l'âge de la pension, la prise anticipée de pension, le travail occasionnel des pensionnés et surtout des veuves.

Le problème du « travail occasionnel » a amené un membre de votre Commission à déposer une proposition de loi (voir *Doc.* n° 190) tendant à assouplir la réglementation actuelle en vue de permettre aux pensionnés de répartir le travail dans les limites autorisées, non plus sur un certain nombre de jours, mais sur un nombre d'heures par mois.

De même le problème de la possibilité de cumul de pensions entre époux, lorsque ceux-ci appartiennent au même régime, a été longuement évoqué.

Des questions ont aussi été posées concernant la composition et les activités du Comité de gestion de la C.N.P.R.S.

Un commissaire s'est également intéressé à l'accélération du régime transitoire des pensions pour le secteur ouvriers.

Enfin dans la perspective de la nouvelle augmentation des pensions qui a été annoncée par la déclaration gouvernementale, divers commissaires se sont inquiétés du financement de ces améliorations, en rapport notamment avec l'existence de l'accord social conclu en mai 1960 par les partenaires sociaux.

Il a également été demandé qu'au moment où l'on revoit la situation des pensions des régimes ouvriers et employés, soit également amélioré le sort des assurés libres, des indépendants ainsi que des titulaires d'une carrière partielle ou incomplète.

Plusieurs commissaires ont également mis l'accent sur les adaptations nécessaires à apporter à la législation relative aux pensions des mineurs. Dans un même ordre d'idées, il a également été demandé que soit accélérée l'instruction des dossiers mineurs établis en vertu de l'accord belgo-allemand.

De même il a été demandé qu'il soit soumis à un examen la situation des ouvriers mineurs licenciés à la suite de fermeture obligatoire de charbonnages.

L'attention du Ministre a été également attirée sur la situation de dépendance dans laquelle se trouvent présentement les Centres médico-techniques, vis-à-vis des F.N.R.O.M. Ceux-ci devraient normalement être gérés et dirigés par un autre organisme.

Een lid is van mening dat het wenselijk is dat de door de Kamers van de Hoge Commissie voor de Pensioenen genomen beslissingen, ter kennisgeving, zouden betekend worden aan de beroepscommissies waarvan de beslissing werd betwist.

Handelend over de trage behandeling van de dossiers bij de Beroepscommissies, bekommert spreker zich om het lot van de secretarissen van die commissies en, in het bijzonder, om de vergoeding die men hun uitkeert.

Een ander lid vraagt zich af of het niet wenselijk zou zijn de pensioenkassen ertoe aan te zetten opnieuw de gewoonte aan te nemen, die vóór de inwerkingtreding van de wet van 12 juli 1957 bestond, namelijk de bedienden, wier stopzetting van activiteit door de werkgever was aangegeven erop te wijzen dat zij hun stortingen verder mogen doen.

Er werd tenslotte gewezen op de noodzaak de maatregelen, bepaald voor de houders van een titel van nationale erkentelijkheid, in toepassing te brengen.

2. Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

In verband met de hervorming van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, heeft een lid uiting gegeven aan zijn bezorgdheid aangaande de maatregelen die zullen genomen worden om deze regeling financieel gezond te maken en hij heeft betreurd dat, in het protocol van akkoord met de geneesheren, zekere verhogingen van erelonen, welke noodzakelijkerwijze nieuwe lasten moeten medebrengen, waren bepaald.

Een ander lid heeft uitleg gevraagd over de kosteloosheid voor de pensioengerechtigden van de geneeskundige en farmaceutische zorgen, terwijl een ander lid wenste te vernemen welke maatregelen er dienaangaande werden getroffen in het raam van het met de apothekers besproken protocol.

Een bijzondere vraag werd gesteld in verband met de werking van de tarificatiediensten, opgericht bij de wet voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel.

Ten slotte heeft een ander lid zijn bezorgdheid geuit omtrent de steeds groter wordende achterstand in de behandeling van de dossiers door de klachtencommissies inzake verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

3. Gebrekkigen-verminkten.

Verscheidene leden van de Commissie hebben gewezen op de noodzakelijkheid een verhoging van de vergoedingen voor gebrekkigen in overweging te nemen en, tevens, de toestand van deze personen te herzien op het ogenblik dat zij de pensioengerechtigde leeftijd bereiken.

Ook werd gevraagd dat de betrokkenen kosteloos vervoer zouden kunnen genieten, wanneer zij zich moeten verplaatsen om te verschijnen vóór de commissies, in geval van geneeskundige betwisting.

Tenslotte werd de wens geuit dat het wetsvoorstel, dat in de Kamer is ingediend en betrekking heeft op de berekening van de staat van behoefte wanneer het gebrekkigen en verminkten geldt, waarvan de echtgenote werkt, zo spoedig mogelijk zou worden behandeld.

4. Beroepsziekten.

De noodzaak de wetgeving betreffende de beroepsziekten te herzien werd door verscheidene sprekers onderlijnd. Zij vroegen dat men, bij die gelegenheid, een betere verdeling van de financiële last zou overwegen, voor-

Un commissaire estime qu'il serait souhaitable que les décisions prises par les Chambres de la Commission Supérieure des Pensions soient notifiées, pour information, aux commissions d'appel dont la décision a été attaquée.

Parlant de la lenteur apportée à l'examen des dossiers devant les Commissions d'appel, ce membre s'intéresse au sort des secrétaires de ces Commissions et plus particulièrement à l'indemnité qui leur est versée.

Un autre membre se demande s'il ne conviendrait pas d'inviter les caisses de pensions à reprendre l'habitude existant avant l'entrée en vigueur de la loi du 12 juillet 1957, d'informer les employés dont la cessation d'activité a été signalée par l'employeur qu'ils ont la faculté de solliciter l'autorisation de continuer leurs versements.

Enfin, il a été fait état de la nécessité de mettre en application les mesures prévues pour les titulaires d'un titre à la reconnaissance nationale.

2. Assurance maladie-invalidité.

S'intéressant à la réforme de l'assurance maladie-invalidité un commissaire s'est inquiété des mesures qui seront prises afin d'assainir financièrement ce régime et, à ce sujet, il a regretté que dans le protocole d'accord avec les médecins aient été prévues certaines augmentations d'honoraires qui doivent nécessairement entraîner de nouvelles charges.

Un autre commissaire a demandé des explications concernant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques accordée aux pensionnés, cependant qu'un intervenant désirait connaître les dispositions prises à ce sujet dans le cadre du protocole discuté avec le corps pharmaceutique.

Une question particulière a été posée au sujet du fonctionnement des offices de tarification prévus par la loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.

Enfin, un membre s'est préoccupé des retards accumulés dans l'examen des dossiers devant les commissions de réclamation en matière d'assurance maladie-invalidité.

3. Estropiés-mutilés.

Plusieurs membres de la Commission ont décrit la nécessité d'envisager un relèvement des allocations d'estropié et de revoir en même temps la situation de ceux-ci au moment où ils arrivent à l'âge de la retraite.

Il a aussi été demandé que la gratuité de transport puisse être assurée aux intéressés, lorsqu'ils ont à effectuer un déplacement pour se présenter devant les commissions en cas de litige médical.

Enfin, il a été souhaité que soit discutée dans le plus bref délai la proposition de loi déposée sur le Bureau de la Chambre relative au calcul de l'état de besoin lorsqu'il s'agit d'estropiés-mutilés dont la femme travaille.

4. Maladies professionnelles.

La nécessité de revoir la législation sur les maladies professionnelles a été soulignée par plusieurs orateurs qui ont demandé qu'à cette occasion soit envisagée une meilleure répartition de la charge financière, sur tout le secteur indus-

namelijk in de industriële sector en dat men ook de schade-loosstelling voor alle beroepsziekten, welke ook hun plaats van oorsprong moge wezen, zou aanvaarden.

5. Gezins- en demografisch beleid.

Talrijke leden hebben bijzonderheden gevraagd nopens de bedoelingen van de Regering inzake het demografisch beleid.

Verscheidene vraagstukken in verband met de kinderbijslag werden bovendien besproken, waaronder namelijk dat van de voortgezette kinderbijslag voor de studerende kinderen van meer dan 21 jaar, dat van de toepassing van de wetgeving van juli 1961 betreffende de kinderen uitbesteed in weldadigheidsinrichtingen, tenslotte, de vraagstukken die gesteld worden door de aansluiting van vennoten-zaakvoerders der P.V.B.A.'s.

De leden waren de mening toegedaan dat er aanleiding bestaat tot de herziening van de voorwaarden van het voorhuwelijks sparen, en namelijk door de door de Staat aan deze sector van de vrije verzekering toegekende toelagen te verhogen.

6. Diverse kwesties.

Twee leden stelden in het bijzonder belang in het probleem van het cultureel verlof en waren van mening dat, op dit gebied, een oplossing ten gunste van de jeugdige arbeiders moet worden gevonden.

Een lid deed opmerken dat het Fonds voor Minder-validen, sedert zijn oprichting in 1958 ten gevolge van allerlei wederwaardigheden, de hem toegewezen opdracht niet had kunnen vervullen : hij maakte zich in ditzelfde verband bezorgd over de toekomst van deze instelling en vroeg dat deze opnieuw autonoom zou worden.

Met betrekking tot de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid werd de vraag gesteld of in de inning van de bijdragen geen verbetering was gekomen en of er nog veel achterstand was.

Een ander lid vroeg dat men zou overwegen eenvormigheid te brengen in de samenstelling en de vorm van de beheersorganen der verschillende instellingen voor sociale zekerheid. Tevens legde hij de nadruk op de noodzakelijkheid om een betere coördinatie tot stand te brengen tussen de sociale sector en de andere sectoren van de Staat.

De aan de rente-mutualiteit verleende toelagen werden eveneens ter sprake gebracht.

Tenslotte betreurden verscheidene leden het dat de behandeling van de door Kamerleden ingediende wetsvoorstellen, om allerlei redenen, soms zeer lang wordt uitgesteld.

Antwoord van de Minister.

In zijn antwoord handelt de Minister in de eerste plaats over het lot dat dient voorbehouden aan de door de Parlementsliden ingediende wetsvoorstellen; hij legt de nadruk op het feit dat een onderscheid dient gemaakt tussen de wetsvoorstellen met financiële weerslag en die welke geen invloed hebben op de budgettaire verbintenissen. Feitelijk dient men, wanneer de wetsvoorstellen worden onderzocht, rekening te houden met de financiële middelen welke ter beschikking staan van de Regering en, hierdoor, kunnen bepaalde wetsvoorstellen slechts een goedkeuring vanwege de Regering wegdragen nadat hun financiële weerslag werd bestudeerd. Dit is, bijvoorbeeld, het geval met het wetsvoorstel dat werd bedoeld tijdens de bespreking betreffende de toelagen aan de verminkten, of nog, met het wetsvoorstel betreffende de cumulatie van pensioenen onder echtgenoten.

triel, et que soit aussi admise la répartition de toutes les maladies professionnelles quel que soit leur lieu d'origine.

5. Politique familiale et démographique.

De nombreux commissaires ont demandé des précisions quant aux intentions du Gouvernement en matière de politique démographique.

Divers problèmes relatifs aux allocations familiales ont d'ailleurs été discutés, dont notamment celui des allocations familiales continuées pour les enfants aux études au-delà de 21 ans; celui de l'application de la législation de juillet 1961 relative aux enfants placés dans les institutions de bienfaisance, et enfin les problèmes posés par l'affiliation des sociétaires-gérants des S.P.R.L.

Des commissaires ont estimé qu'il y a lieu de revoir les conditions de l'épargne pré-nuptiale, notamment par un relèvement des subsides accordés par l'Etat à ce secteur de l'assurance libre.

6. Questions diverses.

Deux commissaires se sont intéressés spécialement au problème des congés culturels et ont estimé qu'une solution en faveur des jeunes devrait être prise en ce domaine.

Un membre a rappelé que depuis sa création en 1958, le Fonds des Handicapés, à la suite de différents avatars, n'avait jusqu'à présent pu réaliser la mission qui lui était impartie et, à ce sujet, s'est préoccupé de l'avenir de cette Institution en demandant notamment le rétablissement de son autonomie.

A propos de l'Office national de Sécurité sociale, la question a été posée de savoir si une amélioration était intervenue dans la perception des cotisations et si de nombreux retards étaient encore à déplorer.

Un autre commissaire a demandé que soit envisagée une uniformisation dans la composition et la forme des organes de gestion de diverses institutions de sécurité sociale. Il a également insisté sur la nécessité d'une meilleure coordination entre le secteur social et les autres secteurs de l'Etat.

Les subsides accordés aux mutualités de retraite ont fait également l'objet d'une intervention.

Enfin plusieurs membres ont regretté le sort réservé à l'examen des propositions de loi déposées par des membres de la Chambre des Représentants et dont l'étude, parfois, pour des raisons diverses, est reportée à des dates éloignées.

Réponse du Ministre.

Dans sa réponse le Ministre commence par se préoccuper du sort à réserver aux propositions de loi déposées par les parlementaires; il souligne qu'il y a une différence à faire entre les propositions ayant une incidence financière et celles qui n'ont pas de portée sur les engagements budgétaires. Il s'agit en réalité, au moment de l'examen des propositions, de tenir compte des moyens financiers à la disposition du Gouvernement et, de ce fait, certaines propositions de loi sont appelées à ne recevoir une sanction gouvernementale qu'après l'étude de leur incidence financière. Tel est par exemple le cas de la proposition de loi dont il a été question au cours de la discussion relative à l'allocation des estropiés, ou encore de la proposition relative au cumul des pensions entre époux.

Wat de sociale programmatie betreft, meent de Regering dat er ongetwijfeld aanleiding bestaat om hiermede rekening te houden, zonder echter de uitvoering van haar programma daaraan ondergeschikt te maken.

Het ligt in de bedoeling van de Regering de weerslag van de pensioensverhoging op het geheel van haar sociale programmatie te bepalen; gelijktijdig dienen de demografische en familiale doelstellingen nader te worden onschreven.

1. Pensioenen.

Het wetsontwerp, dat eerlang zal worden ingediend, houdende verhoging van het verdrag der arbeiders- en bedienpensioenen zal evenwel een ruimere draagwijdte hebben dan de gewone aanpassing van de bedragen. Bij de behandeling ervan zal de Kamer de gelegenheid hebben om vast te stellen, dat een zeker aantal vraagstukken, die opgeworpen werden door de leden van de Commissie, door die nieuwe tekst zullen geregeld worden.

Er zal trouwens terzelfder tijd een wetsontwerp worden ingediend, dat betrekking heeft op het lot van de vrij-verzekerden.

Wat het vraagstuk van het pensioen van de zelfstandigen betreft, valt dit onder de bevoegdheid van de Minister van Middenstand, die niet nalaat de nodige spoed aan de dag te leggen om er een oplossing aan te geven.

Aangezien leden zich bekommerd hadden om het lot van de weduwen die vroeger een vervroegd pensioen aangevraagd hadden en wier overlevingspensioen verminderd wordt, verklaart de Minister dat aan zijn Bestuur onderichtingen gegeven werden om de thans geldende interpretatie te herzien; tijdens de bespreking zijn de leden van de Commissie van oordeel dat die maatregel met terugwerkende kracht tot op 1 oktober 1961 zou moeten ingaan. De Minister verklaart zich akkoord met deze zienswijze, doch om administratieve redenen moet aan de Dienst voor ouderdomspensioenen een aanvraag tot herziening worden ingediend binnen zes maanden.

Wat het Beheerscomité van de Nationale Kas voor Rust- en Overlevingspensioenen betreft, werd dit laatste tot nog toe niet samengesteld, daar het ontwerp betreffende de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen welke door de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd goedgekeurd, tot nog toe door de Senaat niet werd aangenomen. De oprichting en de samenstelling van de beheerscomités zullen inderdaad beter in hun geheel moeten behandeld worden.

Wat betreft de vraagstukken die betrekking hebben op de arbeid na het bereiken van de pensioenleeftijd, op het vervroegd pensioen en op het gelegenheidswerk van de gepensioneerden, herinnert de Minister eraan dat hij in zijn inleidende uiteenzetting de oprichting heeft aangekondigd van een commissie, die tot opdracht zal hebben de oplossing te bestuderen die aan deze diverse vraagstukken moet worden gegeven.

De Minister erkent dat de termijnen voor het onderzoek van de dossiers en het uitbetalen van de pensioenen te lang zijn, in het bijzonder bij het Bureau voor de Internationale Overeenkomsten en wanneer het gaat om gemengde loopbanen. Doch hij is van mening dat er de laatste maanden een lofwaardige poging werd gedaan door de verantwoordelijke ambtenaren.

Een definitief statuut zal uitgewerkt worden wat betreft het Bureau voor de gemengde loopbanen en tevens zal de vereenvoudiging en de rationalisatie van de regeling worden onderzocht.

Voor het overige spreekt de Minister de hoop uit dat de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers hem alle inlichtingen zullen verschaffen betreffende de traagheid of

En ce qui concerne la programmation sociale, le Gouvernement estime qu'il y a lieu certainement d'en tenir compte sans toutefois subordonner entièrement la réalisation de son programme à celle-ci.

L'intention du Gouvernement est de déterminer la répercussion de l'augmentation des pensions sur l'ensemble de sa programmation sociale; simultanément doivent être déterminés les objectifs démographiques et familiaux.

1. Pensions.

Le projet de loi qui sera déposé prochainement et qui portera augmentation des pensions ouvriers et employés aura cependant une portée plus large que la seule adaptation des taux: la Chambre, lors de son examen, aura l'occasion de s'apercevoir qu'un certain nombre de problèmes qui ont été soulevés par les membres de la Commission seront réglés par ce nouveau texte.

Simultanément sera d'ailleurs déposé un projet de loi qui visera le sort des assurés libres.

En ce qui concerne le problème de la pension des indépendants, celui-ci ressortit à la compétence du Ministre des Classes Moyennes qui ne manque pas de faire les diligences nécessaires afin de lui apporter une solution.

Des commissaires s'étant préoccupés du sort des veuves ayant antérieurement demandé une pension anticipée et qui voient réduire leur pension de survie, le Ministre déclare que des instructions ont été données à son Administration afin de revoir l'interprétation actuellement en vigueur; au cours de la discussion il apparaît aux membres de la Commission que cette mesure devrait prendre date avec effet rétroactif au 1^{er} octobre 1961. Le Ministre marque son accord sur ce point de vue, mais pour des raisons administratives, une demande en revision doit être adressée dans les six mois au Service des Pensions de vieillesse.

En ce qui concerne le Comité de gestion de la Caisse nationale des Pensions de retraite et de survie celui-ci n'a pas été constitué jusqu'à présent, étant donné que le projet sur l'Office national des Pensions ouvrières, qui est déjà voté par la Chambre, n'a pas encore été adopté jusqu'à présent par le Sénat. En effet, la constitution et la composition des comités de gestion feront plus utilement l'objet d'un examen d'ensemble.

En ce qui concerne les problèmes relatifs au travail après l'âge de la pension, à la prise anticipée des pensions et au travail occasionnel des pensionnés, le Ministre rappelle que dans son exposé introductif il a signalé l'instauration d'une commission chargée d'étudier la solution à apporter à ces diverses questions.

Tout en reconnaissant l'existence de trop longs délais dans l'instruction des dossiers et dans la liquidation des pensions, en particulier au Bureau des Conventions internationales et lorsqu'il s'agit de carrières mixtes, le Ministre estime cependant devoir souligner l'effort méritoire qui a été accompli ces derniers mois par les fonctionnaires et les agents responsables.

Un statut définitif sera élaboré en ce qui concerne le Bureau des carrières mixtes en même temps que seront examinées la simplification et la rationalisation des règlements.

Le Ministre souhaite d'ailleurs recevoir de la part des membres de la Chambre des Représentants tous renseignements destinés à lui faire connaître la lenteur ou la carence

het in gebreke blijven van het Bestuur en vooral de plaatsen waar zich dit voordoet, opdat zulks dadelijk zou kunnen verholpen worden.

Wat betreft de decentralisatie, betuigt de Minister zijn instemming met de gemaakte opmerkingen, en hij kondigt aan, dat hij, buiten Moeskroen, ook nog van plan is gelijkaardige proefnemingen te doen te Eupen voor de inwoners van de Oostkantons en te Antwerpen of Turnhout voor de grensarbeiders die in Nederland werken.

De Minister komt terug op het probleem van de financiering der pensioenen en kondigt aan dat hij, bij de indiening van het wetsontwerp, het financieringsplan zal bekend maken. Te dier gelegenheid zullen de leden beter kunnen oordelen over de moeilijkheid om een oplossing te vinden — gezien de daaraan verbonden lasten — voor bepaalde problemen, zoals bijv. de vervroegde pensioenen voor de oudstrijders en degenen die een recht op nationale erkentelijkheid kunnen laten gelden. De commissie, waarover hij het reeds had, zal, naar zijn mening, nuttig werk kunnen verrichten bij het onderzoek van dit vraagstuk.

Met betrekking tot de cumulatie van de pensioenen onder echtgenoten die onder een en dezelfde regeling vallen, dient te worden toegegeven dat wij hier voor een probleem staan, dat zo spoedig mogelijk moet worden opgelost.

Tevens zal het aangekondigde wetsontwerp het mogelijk maken de definitieve regeling ten uitvoer te leggen.

2. Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Het spreekt vanzelf dat de hervorming van de ziekte- en invaliditeitsverzekering gepaard moet gaan met een financiële sanering van deze sector; deze sanering kan echter pas nader worden bepaald nadat de Regering de oplossingen zal hebben gekozen in functie van het verslag van de werkgroep voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De Minister stelt er prijs op de aandacht te vestigen op de uitstekende sfeer waarin de besprekingen met het geneeskundig en het farmaceutisch korps plaats hadden; hij is van oordeel dat de vragen die werden gesteld omtrent de kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging van de gepensioneerden, weduwen en invaliden, niet uit het geheel van de hervorming mogen worden gelicht.

Het is juist dat de in de wet voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel vervatte bepalingen betreffende de tarificatiediensten nog niet in toepassing konden worden gebracht, aangezien het koninklijk besluit van 27 februari 1961 een reeks uitvoeringsmoeilijkheden heeft doen rijzen, waarop de betrokken kringen de aandacht hebben gevestigd; derhalve werd reeds in mei om het advies van de Nationale farmaceutisch-mutualistische commissie gevraagd; deze commissie heeft echter nog niet geantwoord, ofschoon ze herhaaldelijk daarom verzocht werd.

3. Gebrekkigen-verminkten.

De opmerkingen in verband met de gebrekkigen en verminkten, verdienen zonder enig vooroordeel te worden onderzocht. Vooral de vereiste maatregelen te nemen, is het echter zaak er de financiële weerslag van na te gaan en de last van deze maatregelen op te nemen in de sociale programmatie die door de Regering wordt uitgewerkt.

4. Beroepsziekten.

Wat betreft de beroepsziekten en de kinderbijslag verweist de Minister naar de inlichtingen die hij in zijn inleidend betoog heeft verstrekt.

de l'Administration et surtout les endroits où elles peuvent se situer, de manière à y remédier aussitôt.

Au sujet de la décentralisation, le Ministre marque son approbation aux remarques qui ont été formulées et annonce qu'indépendamment de Mouscron, son intention est de réaliser des expériences similaires à Eupen, pour les habitants des cantons de l'Est, et à Anvers ou Turnhout pour les frontaliers hollandais.

Revenant au problème du financement des pensions, le Ministre annonce qu'à l'occasion du dépôt du projet de loi, il fera connaître le plan de financement et à cette occasion, les membres pourront mieux juger de la difficulté d'apporter une solution — étant donné les charges que cela implique — à certaines questions soulevées, comme par exemple les pensions anticipées des anciens combattants et titulaires d'un titre à la reconnaissance nationale. A son sens la commission dont il a déjà parlé pourra utilement être appelée à examiner cette question.

En ce qui concerne le cumul des pensions entre époux appartenant à un même régime il faut reconnaître qu'il y a un problème que l'on s'attachera à résoudre sans délai.

De même, le projet de loi annoncé permettra d'accélérer la mise en œuvre du régime définitif.

2. Assurance maladie-invalidité.

Il est évident que la réforme de l'assurance maladie-invalidité doit s'assortir d'un assainissement financier du régime, mais celui-ci ne pourra être défini que lorsque le Gouvernement aura choisi les solutions en fonction du rapport du groupe de travail sur l'assurance maladie-invalidité.

Le Ministre tient à souligner l'excellent esprit qui a présidé aux conversations qui ont lieu avec le corps médical et le corps pharmaceutique; il estime que les questions posées concernant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux pensionnés, veuves et invalides, ne peuvent être dissociées du contexte d'ensemble de la réforme.

Il est exact que les dispositions prévues par la loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier relativement aux offices de tarification n'ont pu encore être mises en application, car l'arrêté royal du 27 février 1961 a soulevé une série de difficultés d'application qui ont été annoncées par les milieux intéressés; aussi un avis a été demandé à la Commission nationale pharmaceutique-mutualiste dès le mois de mai, mais cette instance n'a pas encore fait connaître sa réponse malgré les rappels qui lui ont été adressés.

3. Estropiés-mutilés.

Les remarques qui ont été faites au sujet des estropiés-mutilés méritent d'être examinées avec un préjugé favorable. Il s'agira cependant, avant de prendre toutes dispositions, d'en mesurer l'incidence financière afin d'en intégrer la charge dans la programmation sociale qui sera mise au point par le Gouvernement.

4. Maladies professionnelles.

En ce qui concerne les maladies professionnelles, et les allocations familiales, le Ministre rappelle les indications qu'il a données au cours de son exposé introductif.

5. *Gezins- en demografisch beleid.*

Wat betreft het gezins- en demografisch beleid verwijst de Minister naar zijn inleidend betoog en stipt aan dat er thans een wetsontwerp bestudeerd wordt door zijn Departement om de toestand van de vennoten-zaakvoerders van de P.V.B.A.'s te regelen.

Verder zal hij niet nalaten de mogelijkheid te onderzoeken om voldoening te schenken aan de leden die zich bezorgd hebben betoond over de toelagen aan het voorhuwelijksparen.

Verscheidene leden bekommerden zich om het lot van de zelfstandigen. De Minister onderstreept in dit verband dat de verschillende maatregelen, welke dienen getroffen, zullen bestudeerd worden in het raam van een sociaal statuut voor de zelfstandigen, dat thans door de Regering onderzocht wordt, en in het bijzonder door de Minister van Middenstand.

6. *R.M.Z.*

De coördinatie van het beheer in de verschillende sectoren van de sociale zekerheid is werkelijk een probleem, dat verdient onder ogen te worden genomen en dat het voorwerp van een volledige studie zal moeten uitmaken.

Inzake de opbrengst van de bijdragen die in 1960, 98,9 % bedroeg werd rekening gehouden met de bijdragen die zijn ontvangen voor het betrokken jaar en met de achterstallige bijdragen van vroegere dienstjaren welke door de R.M.Z. geïnd zijn. De systematische terugvorderingsmaatregelen hebben de R.M.Z. immers in staat gesteld in de loop van 1960 een bedrag van 1 118,1 miljoen frank te recupereren, waarvan 640,3 miljoen betrekking hebben op voorgaande jaren, terwijl 477,8 miljoen frank betrekking hebben op achterstallige bijdragen van de eerste drie kwartalen van 1960.

Meer recente gegevens wijzen uit dat het totale debetsaldo der bijdragen bij het afsluiten van het eerste kwartaal van 1961, met 253,9 miljoen frank was verminderd en nog slechts 0,8 % van het totaal bedrag der sedert 1945 te innen bijdragen (31 552,3 miljoen frank) beloopt, rekening houdend met de bedragen welke zijn geïnd als verhoging en interest, terwijl er valt te noteren dat dit procent het laagste is dat sedert de oprichting van de R.M.Z. ooit werd bereikt.

7. *Diverse vragen.*

Ten aanzien van het cultureel verlof, heeft uw Commissie na een gedachtenwisseling besloten een studiegroep op te richten onder de leden van de Senaat en van de Kamer van Volksvertegenwoordigers die wetsvoorstellen daaromtrent hebben ingediend.

Het probleem van het *Fonds der Minder-validen* wordt thans door de Regering besproken.

**

Vervolgens onderzocht de Commissie de artikelen.

Geen enkele opmerking werd dienaangaande gemaakt.

De gehele begroting werd aangenomen met 17 stemmen tegen 1.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. DECONINCK.

De Voorzitter,
PI. DE PAEPE.

5. *Politique familiale et démographique.*

En ce qui concerne la politique familiale et démographique tout en se rapportant à son exposé introductif, le Ministre précise qu'un projet de loi est à l'heure actuelle à l'étude à son département afin de régler la situation des sociétaires-gérants des S.P.R.L.

D'autre part, il ne manquera pas d'envisager la possibilité de donner satisfaction aux membres qui se sont préoccupés des subventions de l'épargne pré-nuptiale.

Pour les indépendants dont plusieurs commissaires se sont préoccupés, le Ministre souligne que les différentes mesures à prendre seront étudiées dans le cadre d'un statut social des indépendants actuellement à l'étude sur le plan gouvernemental et plus particulièrement auprès du Ministre des Classes Moyennes.

6. *O.N.S.S.*

La coordination de la gestion dans les différents secteurs de la sécurité sociale est effectivement un problème qui mérite d'être envisagé et qui devra faire l'objet d'une étude complète.

En ce qui concerne le rendement de la perception des cotisations, il a été de 98,9 % pour 1960, compte tenu des cotisations encaissées pour l'année considérée et des sommes que l'O.N.S.S. a recouvrées sur les arriérés des exercices précédents. En effet, les mesures systématiques de mise en recouvrement lui ont permis de récupérer, au cours de 1960, un montant de 1 118,1 millions de francs, dont 640,3 millions de francs se rapportent à des années antérieures, tandis que 477,8 millions de francs concernent des cotisations arriérées afférentes aux trois premiers trimestres 1960.

Des données plus récentes font apparaître qu'à la clôture du premier trimestre 1961, le solde débiteur global en cotisations a diminué de 253,9 millions de francs et ne représente plus que 0,8 % du volume total des cotisations à percevoir depuis 1945 (31 552,3 millions de francs), compte tenu des sommes encaissées au titre de majorations et d'intérêts de retard; il est à remarquer que ce pourcentage est le plus bas qui ait été atteint depuis la création de l'O.N.S.S.

7. *Questions diverses.*

Au sujet des congés culturels, après un échange de vue, votre Commission a décidé de créer un groupe d'étude entre les membres du Sénat et de la Chambre des Représentants ayant déposé des propositions de loi à ce sujet.

Le problème du *Fonds des Handicapés* est actuellement en discussion au sein du Gouvernement.

**

La Commission a ensuite procédé à l'examen des articles. Aucun de ceux-ci n'a donné lieu à observation.

L'ensemble du budget a été adopté par 17 voix contre 1.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. DECONINCK.

Le Président,
PI. DE PAEPE.

BIJLAGE.

PROTOCOL VAN 11 MEI 1960
TUSSEN WERKNEMERS EN WERKGEVERS.

De vertegenwoordigers van het Verbond der Belgische Nijverheid, van het Verbond der niet-industriële ondernemingen van België, van het Coördinatiecomité der Interprofessionele Middenstandsgroeperingen enerzijds, en van het Algemeen Belgisch Vakverbond, het Algemeen Christelijk Vakverbond en de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België anderzijds,

Overwegende dat zij reeds in het verleden contacten hebben gehad met het oog op het gezamenlijk bespreken, het in studie nemen van en het zoeken naar een oplossing voor de economische en sociale problemen van algemene en nationale aard,

Overwegende dat deze confrontaties, in weerwil van leerstellige meningsverschillen, nuttig zijn en dat het verbeteren van de bestaande betrekkingen de oplossing van de gestelde problemen in de hand kan werken.

Komen als volgt overeen :

1. De vertegenwoordigers van de ondertekenende organisaties van onderhavig Akkoord gaan de verbintenissen aan gezamenlijk de oplossing(en) te bestuderen en te zoeken, welke dient (dienen) te worden aangebracht of voorgesteld voor de economische en sociale problemen van algemene en nationale aard.

2. Met het oog hierop zullen zij er naar streven hun betrekkingen te regulariseren :

a) door regelmatige bijeenkomsten van de gemachtigde mandatarissen der ondertekenende organisaties. Op verzoek van een dezer organisaties zullen intussen andere bijeenkomsten kunnen worden gehouden.

Gemeenschappelijke werkgroepen van de diverse ondertekenende organisaties zullen met de voorbereidende studie van sommige economische en sociale problemen kunnen belast worden.

Indien tijdens bedoelde bijeenkomsten problemen worden opgeworpen waarvan de oplossing in de bevoegdheid van de Regering valt, zullen de partijen ertoe kunnen besluiten deze problemen gezamenlijk bij de Regering aanhangig te maken.

De perscommuniqués zullen in gemeen overleg worden opgesteld.

b) door een daadwerkelijke en voortdurende deelneming van de gemachtigde mandatarissen der ondertekenende organisaties aan de werkzaamheden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Nationale Arbeidsraad, waarvan zij het statuut en de werking opnieuw in studie zullen nemen.

3. Bij het zoeken naar gezamenlijke oplossingen voor de economische en sociale problemen van algemene en nationale aard, zien de ondertekenende partijen niet af van hun doctrinale opvattingen. Zij zullen nochtans hun standpunten te goeder trouw confronteren en zich onthouden van iedere daad welke hiërmede strijdig is.

Daar de discussie en de onderhandelingen moeten plaats hebben in een objectieve atmosfeer, zullen de ondertekenende partijen, gedurende de voor de onderhandeling vast te stellen termijn, afzien van iedere wederzijdse vijandige handeling, zonder nochtans aan de meest ruime informatie-mogelijkheden te kort te doen.

In geval van mislukking of van niet-slagen der onderhandeling binnen de vastgestelde termijn, zal iedere organisatie haar vrijheid van handelen hernemen. Op verzoek van een der ondertekenende organisaties zullen nochtans de discussies of onderhandelingen, welke wenselijk worden geoordeeld om tot een oplossing te geraken, worden hervat.

4. De ondertekenende partijen zullen zich op loyale wijze gedragen naar de aangegane verbintenissen.

**

Nadat zij in de loop van verscheidene, in de maanden maart, april en mei 1960 gehouden vergaderingen, hun zienswijzen over de economische en sociale toestand van het land hebben geconfronteerd,

ANNEXE.

ACCORD PARITAIRE DU 11 MAI 1960.

Les représentants : de la Fédération des Industries belges, de la Fédération des Entreprises non-industrielles de Belgique, du Comité de Coordination des organisations interprofessionnelles de Classes moyennes, d'une part, de la Fédération générale du Travail de Belgique, de la Confédération des Syndicats chrétiens, de la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique, d'autre part,

Considérant que déjà par le passé ils ont eu des contacts en vue de discuter, d'étudier et de rechercher en commun la solution des problèmes économiques et sociaux de caractère général et national,

Considérant que, malgré les divergences de doctrine, ces confrontations sont utiles et que l'amélioration des relations existantes ne peut que faciliter la solution des problèmes posés,

Sont convenus de ce qui suit :

1. Les représentants des organisations signataires du présent Accord s'engagent à étudier et à rechercher en commun la ou les solutions à apporter ou à proposer aux problèmes économiques et sociaux de caractère général et national.

2. A cet effet, ils s'efforceront de régulariser leurs rapports :

a) par des rencontres régulières entre les mandataires autorisés des organisations signataires. À la demande de l'une de ces organisations, d'autres rencontres pourront avoir lieu dans l'intervalle.

Des groupes de travail communs aux diverses organisations signataires pourront être chargés de l'étude préparatoire de certains problèmes d'ordre économique et social.

Si, au cours des rencontres, sont évoqués des problèmes dont la solution relève du gouvernement, les parties pourront décider de l'en saisir conjointement.

Les communiqués à la presse seront établis en commun.

b) par une participation effective et suivie des mandataires autorisés des organisations signataires aux travaux du Conseil central de l'Economie et du Conseil national du Travail, dont elles conviennent de réétudier le statut et le fonctionnement.

3. Dans la recherche de solutions communes aux problèmes économiques et sociaux de caractère général et national, les parties signataires ne renoncent pas à leurs conceptions doctrinales. Cependant, elles confronteront leurs points de vue de bonne foi et s'abstiendront de tous actes contraires à cet esprit.

La discussion et la négociation devant se dérouler dans une atmosphère d'objectivité, les parties signataires s'abstiendront de tous actes d'hostilité les uns à l'égard des autres pendant le délai à fixer pour la négociation, tout en maintenant les possibilités d'information les plus larges.

Chaque organisation reprendra sa liberté d'action en cas d'échec ou de non aboutissement de la négociation dans le délai fixé. Toutefois, à la demande de l'une des organisations signataires, les discussions ou négociations jugées utiles pour aboutir à une solution seront reprises.

4. Les parties signataires se conformeront loyalement aux engagements souscrits.

**

Ayant confronté leurs vues sur la situation économique et sociale du pays au cours de plusieurs réunions qu'ils ont tenues durant le mois de mars, avril et mai 1960,

bevestigen de vertegenwoordigers van de ondertekenende organisaties van onderhavig akkoord de *noodzakelijkheid van een politiek van economische expansie* die het scheppen van nieuwe werkgelegenheid mogelijk maakt, en hebben zij de Regering voorgesteld een werkgroep bijeen te roepen, met de opdracht het statuut vast te stellen van het Nationaal Comité voor de Economische Expansie tot de oprichting waarvan de Regering heeft besloten.

Zij vragen eveneens dat de samenstelling van het Programmaticabureau zou worden herzien, ten einde het een werkelijk nationaal karakter te geven.

Zij bevestigen dat een dergelijke politiek van economische expansie aan de overheid, aan de ondernemingshoofden en aan de werknemers de plicht oplegt voortdurend het bestaan van de Europese Gemeenschappelijke Markt voor ogen te houden, hetgeen, méér dan voorheen, een dynamische organisatie van onze ondernemingen vergt, alsmede een competitief peil onzer productiekosten, en zulks in een gunstig sociaal klimaat.

Zij oordelen dat de verwezenlijking van een optimale tewerkstelling eveneens afhankelijk is van een toenemende bekwaamheid van werknemers en kaderpersoneel, en zijn overgekomen hun volle aandacht te besteden aan de middelen welke van aard zijn de beroepsopleiding en -vorming te verbeteren, zowel door middel van het onderwijs, als door middel van het leerwezen en van de versnelde beroepsopleiding.

In deze gedachtengang hebben zij besloten, zulks in het kader van de Belgische Dienst voor Opvoering van de Productiviteit en met de medewerking van de Universitaire Centra voor Sociologie, een grondig onderzoek te wijden aan het verschijnsel en aan de oorzaken van de werkloosheid.

..

Hun wil uitend alles in het werk te stellen om de economische expansie te verzekeren en een ruimere werkgelegenheid te bevorderen, hebben de vertegenwoordigers van de ondertekenende organisaties aanvaard dat de continuïteit van de sociale vooruitgang haar uitdrukking moet vinden in de *regelmatige verbetering van de levens- en arbeidsvoorwaarden*.

In verband hiermede hebben zij, bij wijze van proef, hun goedkeuring gehecht aan het *principe van een programmatie tot het verlenen van nieuwe voordelen van algemene aard*, met dien verstande dat bedoelde programmatie, uitgewerkt op nationaal en interprofessioneel plan, zoveel mogelijk dient te worden aangevuld door een programmatie op het plan van de diverse bedrijfstakken of ondernemingen.

Rekening houdend met de sociale maatregelen van algemene aard, welke in 1960 van toepassing werden op dit nog zullen worden (verhoging van de bijdrage voor de arbeiderspensioenen, bijdrage aan het Fonds voor Mindervaliden, verhoging van de loongrens voor de sociale zekerheid, gewaarborgd weekloon, sluiting van ondernemingen), zijn zij overeengekomen het programma van verwezenlijking voor de jaren 1960, 1961 en 1962 op forfaitaire wijze vast te stellen. Zij hebben besloten hun deskundigen te belasten met het zoeken naar criteria, waarop dergelijke programma's in de toekomst zouden kunnen worden gebaseerd.

Het programma voor 1960, 1961 en 1962 zal betrekking hebben op de verbetering van het verlofstelsel en van de kinderbijslagregeling.

Wat het *verlofstelsel* betreft, zijn partijen overeengekomen bedoelde verbetering te doen slaan op het geleidelijk verlenen van een dubbel verlofgeld voor de tweede verlofweek, zonder verlenging van de verlofduur dezer vacantie in de beschouwde periode. De ondernemingshoofden zullen, op het tijdstip van het hoofdverlof, aan hun werknemers een bijkomende verlofvergoeding uitkeren, overeenkomstig de in bijlage vastgestelde modaliteiten en in feite overeenstemmend met 1 1/2 dag in 1960, 3 dagen in 1961, 4 1/2 dagen in 1962 en 6 dagen in 1963. Het gedeelte van het voor het jaar 1963 verleende dubbel verlofgeld is nu reeds verworven. Zo na afloop van de periode 1960, 1961 en 1962, een nieuw programma wordt uitgewerkt, zal hiermede rekening worden gehouden.

Inzake de verbetering van de *kinderbijslagregeling* aanvaarden de vertegenwoordigers van de ondernemingshoofden de betaling van een bijkomende bijdrage van 0,5 % met ingang van 1 januari 1961; de modaliteiten van verdeling zullen in gemeen overleg tussen partijen worden vastgesteld.

Door voorgenoemd programma van verwezenlijking te aanvaarden, verklaren de vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties tot einde 1962 te zullen afzien van alle andere eisen van sociale aard op nationaal en interprofessioneel vlak. Deze verzaking beoogt de ontwerpen of voorstellen niet, waarover de partijen in de Nationale Arbeidsraad akkoord zijn. Ze beoogt evenmin de ontwerpen of voorstellen die voor de ondernemingen geen financiële lasten meebrengen.

Om de harmonisatie te verzekeren van voorgenoemd programma met deze uit de diverse sectoren van ondernemingen, en ten einde de geest van wederzijds begrip, waarin onderhavig akkoord werd afgesloten, te onderhouden, kunnen de betwistingen, waarop het nastreven van deze doelstellingen zou stuiten, op verzoek van een der betrok-

Les représentants des organisations signataires du présent Accord confirment la *nécessité d'une politique d'expansion économique*, permettant la création d'emplois nouveaux, et ont proposé au gouvernement de réunir un groupe de travail chargé de fixer le statut du Comité national pour l'Expansion économique, dont le gouvernement a décidé la création.

Ils demandent également que soit revue la composition du Bureau de programmation, afin de lui donner un caractère véritablement national.

Ils affirment qu'une telle politique d'expansion économique impose aux autorités publiques, aux chefs d'entreprise et aux travailleurs d'avoir constamment à l'esprit l'existence du Marché commun européen, qui postule plus que précédemment une organisation dynamique de nos entreprises, un niveau compétitif de nos coûts de production, et ce dans un climat social favorable.

Ils sont d'avis que la réalisation d'un emploi optimum est également conditionnée par une compétence accrue des travailleurs et des cadres et sont convenus de prêter toute leur attention aux moyens susceptibles d'améliorer la formation et la qualification professionnelles, tant par la voie de l'enseignement que par celle de l'apprentissage et de la formation professionnelle accélérée.

Dans cet ordre d'idées, ils ont décidé de procéder, dans le cadre de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité et avec le concours des centres universitaires de sociologie, à un examen approfondi du phénomène et des causes du chômage.

..

Tout en exprimant leur volonté de mettre tout en œuvre pour assurer l'expansion économique et favoriser un meilleur emploi, les représentants des organisations signataires ont admis que la continuité du progrès social devait se traduire par l'*amélioration régulière des conditions de vie et de travail*.

A cet égard, ils se sont ralliés, à titre d'expérience, au *principe d'une programmation en ce qui concerne l'octroi d'avantages nouveaux de caractère général*, cette programmation établie au niveau national et interprofessionnel devant autant que possible être complétée par une programmation au niveau des diverses branches d'activité ou entreprises.

Tenant compte des dispositions d'ordre social de caractère général intervenues ou à intervenir en 1960 (majoration de la cotisation pour les pensions ouvrières, contribution au Fonds des Handicapés, relèvement du plafond de la sécurité sociale, salaire hebdomadaire garanti, fermeture d'entreprise), ils sont convenus d'établir le programme de réalisation pour les années 1960, 1961 et 1962 de manière forfaitaire. Ils ont décidé de confier à leurs experts le soin de rechercher les critères sur lesquels les termes de tels programmes pourraient être basés dans l'avenir.

Le programme pour 1960, 1961 et 1962 portera sur l'amélioration des régimes des vacances annuelles et des allocations familiales.

En ce qui concerne le *régime des vacances annuelles*, les parties sont convenues de faire porter cette amélioration sur l'octroi progressif d'un double pécule pour la seconde semaine des congés, sans allongement de la durée de ceux-ci dans la période considérée. Les chefs d'entreprises paieront à leurs travailleurs, au moment du congé principal, une allocation complémentaire de vacances suivant les modalités fixées en annexe et correspondant en fait à 1 1/2 jour en 1960, à 3 jours en 1961, à 4 1/2 jours en 1962 et à 6 jours en 1963. La partie du double pécule accordée pour l'année 1963 est acquise dès à présent. En cas d'établissement d'un nouveau programme à l'issue de la période 1960, 1961 et 1962, il en sera tenu compte.

En ce qui concerne l'amélioration du *régime des allocations familiales*, les représentants des chefs d'entreprise acceptent le paiement d'une cotisation supplémentaire de 0,5 % à partir du 1^{er} janvier 1961; les modalités de répartition seront déterminées de commun accord entre les parties.

En adoptant le programme de réalisation ci-dessus, les représentants des organisations de travailleurs déclarent renoncer à toutes autres revendications de nature sociale au niveau national et interprofessionnel jusqu'à fin 1962. Cette renonciation ne vise pas les projets ou propositions sur lesquels les parties se seraient mises d'accord au sein du Conseil national du Travail. Elle ne vise pas non plus les projets ou propositions ne se traduisant pas par des charges financières pour les entreprises.

En vue d'assurer l'harmonisation du programme ci-dessus et de ceux qui seraient établis au niveau des divers secteurs et entreprises et en vue de maintenir l'esprit de compréhension mutuelle dans lesquels le présent Accord est conclu, les difficultés auxquelles se heurterait la poursuite de ces objectifs pourraient, à la demande d'une des parties

ken partijen, worden voorgelegd tijdens de regelmatige bijeenkomsten, voorzien bij dit akkoord.

Bovendien hebben de partijen besloten onderhavig akkoord ter kennis te brengen van de Regering en haar medewerking te vragen — in voorkomend geval ook deze van het Parlement — om er de goede afloop van te waarborgen. De partijen zullen elkaar opnieuw ontmoeten indien hun nieuwe lasten van sociale aard worden opgelegd.

.*

Wat het *minimumloon* betreft, constateren de vertegenwoordigers van de ondertekenende organisaties dat het onmogelijk is geweest deze kwestie in te lassen in het kader van de sociale programmatie op nationaal en interprofessioneel niveau. Zij oordelen dat de besprekingen moeten worden voortgezet in de schoot van de paritaire comités, overeenkomstig hun bevoegdheid op het gebied der lonen, zonder dat de bestaande collectieve overeenkomsten vóór hun vervaldag in het gedrang kunnen worden gebracht en zonder dat hieruit een algemene verschuiving der bezoldigingen kan voortspuiten.

Indien over deze kwestie in een bepaalde sektor ernstige moeilijkheden ontstaan, zal een Interprofessioneel Paritair Comité van verzoening, samengesteld uit vertegenwoordigers der Verbonden welke zich voor onderhavig akkoord borg stellen, zijn goede diensten kunnen verlenen.

.*

Wat het *stelsel van de sociale zekerheid* betreft constateren de vertegenwoordigers van de ondertekenende organisaties dat, niettegenstaande de opvoering van de loongrens en de in het programma hierboven overwogen maatregelen, belangrijke problemen blijven bestaan op het gebied van de financiering, de organisatie en de aanpassing der uitkeringen.

Zij zijn overeengekomen aan deze kwestie een grondig onderzoek te wijden, dat betrekking zou hebben :

- a) op de financieringswijze en op de huidige verdeling der lasten;
- b) op de mogelijkheden van interne sanering der diverse takken van de sociale zekerheid.

Inderdaad, zij oordelen dat in het algemeen de bijdragen, thans aan dit stelsel besteed, een grens hebben bereikt die best niet wordt overschreden.

.*

Rekening houdend met het tot stand gekomen akkoord, bevelen de vertegenwoordigers van de ondertekenende organisaties aan, geen rekening te houden met de afwezigheden, te wijten aan de staking van 29 januari, voor de toepassing van de sociale wetgeving en van de collectieve overeenkomsten die clausules van werkgetrouwheid behelzen.

Namens het Verbond der Belgische Nijverheid,

Namens het Verbond der niet-industriële ondernemingen van België,

*Namens het Coördinatiecomité
der Interprofessionele Middenstandsgroeperingen,*

Namens het Algemeen Belgisch Vakverbond,

Namens het Algemeen Christelijk Vakverbond,

Namens de Algemene Centrale der Liberale Vakverbonden van België,

en cause, être évoquées dans le cadre des rencontres régulières prévues au début du présent Accord.

D'autre part, les parties ont décidé de porter le présent Accord à la connaissance du gouvernement et de lui demander sa collaboration, ainsi qu'éventuellement celle du Parlement, en vue d'en assurer la bonne fin. Les parties se reverront dans l'hypothèse où de nouvelles charges de caractère social leur seraient imposées.

.*

En ce qui concerne le *salair minimum*, les représentants des organisations signataires constatent qu'il a été impossible d'inclure cette question dans le cadre de la programmation sociale au niveau national et interprofessionnel. Ils estiment que les pourparlers doivent continuer au sein des commissions paritaires dans le cadre de leur compétence en matière salariale, sans que les conventions collectives existantes puissent être remises en cause avant leur échéance et sans qu'il puisse en résulter un glissement général des rémunérations.

En cas de difficulté grave sur cet question dans un secteur, un Comité paritaire interprofessionnel de conciliation, composé de représentants des confédérations, garanties du présent Accord, pourra prêter ses bons offices.

.*

En ce qui concerne le *régime de la sécurité sociale*, les représentants des organisations signataires constatent qu'en dépit du relèvement du plafond et des mesures envisagées dans le programme ci-dessus, d'importants problèmes subsistent dans le domaine du financement, de l'organisation et de l'adaptation des prestations.

Ils sont convenus de consacrer à ces questions un examen approfondi qui porterait :

- a) sur le mode de financement et la répartition actuelle des charges;
- b) sur les possibilités d'assainissement interne des diverses branches de la sécurité sociale.

D'une façon générale, ils sont en effet d'avis que les cotisations consacrées actuellement à ce régime ont atteint une limite qu'il s'indique de ne pas dépasser.

.*

Compte tenu de l'accord intervenu, les représentants des organisations signataires recommandent que soient immunisées les absences dues à la grève du 29 janvier au point de vue de l'application de la législation sociale et des conventions collectives comportant des clauses d'assiduité.

Au nom de la Fédération des Industries belges,

Au nom de la Fédération des Entreprises non-industrielles de Belgique,

*Au nom du Comité de Coordination
des organisations interprofessionnelles de Classes moyennes,*

Au nom de la Fédération générale du Travail de Belgique,

Au nom de la Confédération des Syndicats chrétiens,

Au nom de la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,

BIJLAGE TOT HET NATIONAAL AKKOORD
VAN 11 MEI 1960.

Modaliteiten voor het verlenen van de bijkomende verlofvergoeding.

In uitvoering van het akkoord, dat werd bereikt tussen de representatieve interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers, zullen de ondernemingshoofden op het tijdstip van het hoofdverlof betalen:

a) aan de *arbeiders van 18 jaar en meer*, een bijkomende vergoeding, berekend op basis van het *verworven verlofgeld*, naar rato van:

- 1/12 in 1960 (overeenstemmend met 1 1/2 dag);
- 2/12 in 1961 (overeenstemmend met 3 dagen);
- 3/12 in 1962 (overeenstemmend met 4 1/2 dagen);
- 4/12 in 1963 (overeenstemmend met 6 dagen);

b) aan de *arbeiders beneden de 18 jaar*, een bijkomende vergoeding, berekend op basis van het *verworven verlofgeld*, naar rato van:

- 1/16 in 1960 (overeenstemmend met 1 1/2 dag);
- 2/16 in 1961 (overeenstemmend met 3 dagen);
- 3/16 in 1962 (overeenstemmend met 4 1/2 dagen);
- 4/16 in 1963 (overeenstemmend met 6 dagen);

c) aan de *bedienden*, een bijkomende verlofvergoeding, berekend op basis van het *maandsalaris*, naar rato van:

- 1/16 in 1960 (overeenstemmend met 1 1/2 dag);
- 2/16 in 1961 (overeenstemmend met 3 dagen);
- 3/16 in 1962 (overeenstemmend met 4 1/2 dagen);
- 4/16 in 1963 (overeenstemmend met 6 dagen);

De toekenning van de hiervoren vermelde bijkomende vergoeding zal in 1960 afhankelijk worden gesteld van de voorwaarde, dat de werknemer op het tijdstip van het hoofdverlof ten minste sedert drie maanden in de onderneming is tewerk gesteld.

In die sectoren, waar een belangrijke mobiliteit van de arbeidskrachten heerst, zullen de paritaire comités kunnen afwijken van deze voorwaarde en, indien nodig, speciale toekenningsmodaliteiten kunnen vaststellen.

Voor de jaren 1961 en volgende zullen de paritaire comités de modaliteiten van toekenning en uitbetaling van vorengenoemde bijkomende vergoeding vaststellen. De ondertekenende partijen van hogervermeld akkoord zullen er evenwel naar streven met het oog hierop suggesties te doen.

De paritaire comités worden verzocht deze bepalingen te bekrachtigen en de verplichte toepassing ervan bij koninklijk besluit te vragen.

De verschillende begrippen welke in de voorafgaande paragrafen worden aangewend (bij voorbeeld: *referte-leefijd*), dienen te worden geïnterpreteerd in het licht van de wettelijke bepalingen inzake het jaarlijks verlof.

ANNEXE A L'ACCORD NATIONAL DU 11 MAI 1960.

Modalités d'octroi de l'allocation complémentaire de vacances.

En exécution de l'accord intervenu entre les organisations interprofessionnelles représentatives des employeurs et des travailleurs, les chefs d'entreprise paieront au moment du congé principal:

a) aux *ouvriers de 18 ans et plus*, une allocation complémentaire calculée sur base du *pécule de vacances promérité*, à raison de:

- 1/12 en 1960 (correspondant à 1 1/2 jour);
- 2/12 en 1961 (correspondant à 3 jours);
- 3/12 en 1962 (correspondant à 4 1/2 jours);
- 4/12 en 1963 (correspondant à 6 jours);

b) aux *ouvriers âgés de moins de 18 ans*, une allocation complémentaire calculée sur base du *pécule de vacances promérité*, à raison de:

- 1/16 en 1960 (correspondant à 1 1/2 jour);
- 2/16 en 1961 (correspondant à 3 jours);
- 3/16 en 1962 (correspondant à 4 1/2 jours);
- 4/16 en 1963 (correspondant à 6 jours);

c) aux *employés*, une allocation complémentaire de vacances calculée sur la base de la *rémunération mensuelle*, à raison de:

- 1/16 en 1960 (correspondant à 1 1/2 jour);
- 2/16 en 1961 (correspondant à 3 jours);
- 3/16 en 1962 (correspondant à 4 1/2 jours);
- 4/16 en 1963 (correspondant à 6 jours);

L'octroi de l'allocation complémentaire ci-dessus sera subordonné en 1960 à la condition que le travailleur soit occupé dans l'entreprise depuis au moins trois mois au moment du congé principal.

Dans les secteurs où la mobilité de la main-d'œuvre est importante, les commissions paritaires pourront déroger à cette condition et, au besoin, établir des modalités d'octroi particulières.

Pour les années 1961 et suivantes, les commissions paritaires fixeront les modalités d'octroi et de paiement de l'allocation complémentaire ci-dessus. Toutefois, les parties signataires de l'Accord prérappelé s'efforceront de formuler des suggestions à cet effet.

Les commissions paritaires sont invitées à entériner ces dispositions et à en demander l'application obligatoire par voie d'arrêté royal.

Les diverses notions utilisées dans les paragraphes qui précèdent (par exemple: *âge de référence*) doivent s'interpréter à la lumière des dispositions légales en matière de vacances annuelles.